

DIE MÄRCHEN DER SEIDENSTRASSE

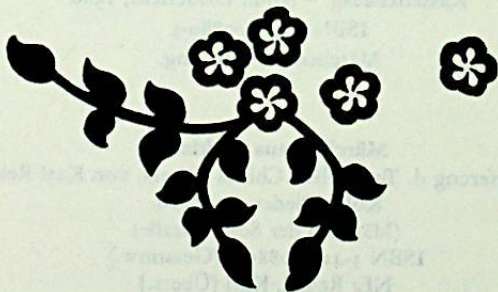


EUGEN DIEDERICHS VERLAG

MÄRCHEN AUS SINKIANG

Überlieferungen der
Turkvölker Chinas

HERAUSGEGEBEN
UND ÜBERSETZT VON
KARL REICHL



MÄRCHEN
SINKIANG
Überlieferungen der
Turkvölker Chinas

Mit Buchschmuck nach uigurischen, kasachischen und
kirgisischen Vorlagen

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek
Märchen der Seidenstraße

Kassettenausg. – Köln: Diederichs, 1986

ISBN 3-424-00889-3

Märchen aus Sinkiang.

Märchen aus Sinkiang:

Überlieferung d. Turkvölker Chinas / übers. von Karl Reichl.

Köln: Diederichs, 1986.

(Märchen der Seidenstraße)

ISBN 3-424-00889-3 (Gesamtw.)

NE: Reichl, Karl [Übers.]

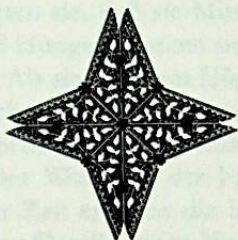
Kassettenausgabe 1986

© beim Eugen Diederichs Verlag GmbH & Co. KG, Köln

Gesamtherstellung: Passavia Passau

ISBN: 3-424-00889-3

FÜR SEBASTIAN, NICOLAS, TIMON UND REBECCA



INHALT

Uiguren

1. Der Fuchs teilt die Beute	7
2. Das Pferd und der Tiger	8
3. Der Frosch als Prahlhans	9
4. Der Hahn, der Esel und der Igel	10
5. Der Esel als Held	11
6. Der treue Vogel	13
7. Der Glücksvogel	15
8. Der wunderbare Stein	17
9. Das Affenmädchen	25
10. Der Hirte als Padischah	33
11. Das hölzerne Pferd	42
12. Das Heldenmädchen	65
13. Güli Rana	72
14. Das goldene Schwert	75
15. Tschin Tömür Batur	82
16. Der goldene Berg	100
17. Der Lohn des Alten	104
18. Das kluge Mädchen	105
19. Der Wahrsager	107
20. Teigohr	108
21. Der Gruß des Esels	112
22. Der Verstand des Richters	113
23. Äpändi macht nur Spaß	113
24. Das Flohpulver	114
25. Wenn man Nas kaut ...	114

Kasachen

26. Der Fuchs und das Rebhuhn	115
27. Der hungrige Wolf macht sich Hoffnungen	116

28. Dem Gefräßigen wird der Fraß zum Verhängnis, dem Schlaunen die Schlauheit	117
29. Der Junge und die Schwalbe	119
30. Der blondköpfige Jigit	125
31. Das Mädchen in der Truhe	135
32. Die drei Brüder	151
33. Der Jäger Qarlybaj	156
34. Oral	158
35. Das Gold im See	167
36. Aldarköse und der Chan	169
37. Aldarköse und der Teufel	171

Kirgisen

38. Der Fuchs, die Schildkröte und die Zecke	172
39. Der kleine Finger	173
40. Der furchtsame Dschanbaj	176

Tataren

41. Die Ziege und das Schaf	185
42. Der Waldgeist	187
43. Das Glück	188

Salaren

44. Die Katze, die Maus und der Spatz	189
45. Der Hase, der Wolf und der Fuchs	190
46. Mungys-Qardschach	197
47. Masembu	201

48. Der kluge Jüngling	207
49. Der Jäger und sein dummer Vater	210
50. Der schlaue Tunichtgut	210
Nachwort	215
Anhang	
Literatur- und Abkürzungsverzeichnis	243
Anmerkungen	251
Worterklärungen	262
Typen- und Motivregister	265
Karte	267

Die Völker der Seidenstraße

MÄRCHEN VOM DACH DER WELT

*Überlieferungen der Pamirvölker. Übersetzt von Gisela Schenkowitz.
Hrsg. von Isidor Levin. 288 Seiten mit 1 Karte. Halbleinen*

Der Pamir gilt den zentralasiatischen Völkern als »Dach der Welt«. Hier siedeln Nomadenvölker islamischen Glaubens, und hier laufen uralte Handelswege in alle Himmelsrichtungen. Der Leser erhält einen Überblick, aber auch über Handel und Wandel dieser alten Bergvölker.

MONGOLISCHE MÄRCHEN

*Aus dem Mongolischen übersetzt und mit Nachwort von Walther Heissig.
Erweiterte Neuauflage. 288 Seiten. Halbleinen*

»In diesen Märchen lebt etwas vom Geist der mongolischen Steppe und ihrer Bewohner. Wenn man sie liest, glaubt man den beizenden Rauch des Jurtenfeuers zu spüren, den keiner mehr vergißt, der einmal an den Feuern der Mongolen gegessen hat« (Walther Heissig).

MÄRCHEN DER USBEKEN

*Samarkand|Buchar|Taschkent. Hrsg. und übersetzt von Ilse Laude-Cirtantas.
288 Seiten mit 1 Karte. Halbleinen*

Ins alte Turkestan, nach Samarkand, Buchar, Taschkent, zur Seidenstraße, auf den Spuren des großen Alexander und Dschingis Khan führt dieser Märchenpfad. Das orientalische Rußland erzählt!

René Grousset

DIE REISE NACH WESTEN

*oder wie Hsüan Tsang den Buddhismus nach China holte.
288 Seiten mit 20 Abb., gebunden*

Dies ist die Geschichte von Hsüan Tsang, dem Marco Polo des Ostens, der in die Westländer zog, um die wahre Lehre Buddhas zu suchen: ein 17jähriges Reiseabenteuer auf der Seidenstraße, mit unabsehbaren Folgen. Dies ist auch die Geschichte der sino-buddhistischen Kunst-epoche und ein Reiseführer durch das Asien des 7. Jahrhunderts.

Eugen Diederichs Verlag